



Fig. 1

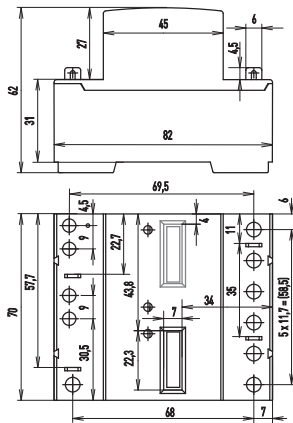


Fig. 3

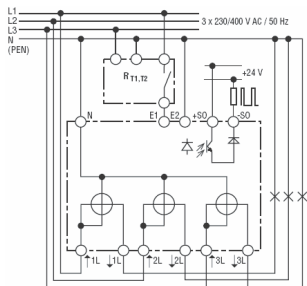


Fig. 2

Montage- und Bedienungsanleitung Typ 7E.36

65 A-Wirkenergiezähler 3-phasig, Fig. 1 (abgebildet ist der 2-Tarifzähler)

Beschreibung

Der Zählertyp 7E.36 ist ein platzsparender, moderner elektronischer Drehstromzähler, der Genauigkeitsklasse 1 (nach EN 62053-21), bzw. der Klasse B (nach EN 50470-1). Der gegen Manipulation geschützte Zähler ist mit einem hochwertigen Zählwerk ausgerüstet und kann lageunabhängig auf einer 35 mm-Hutschiene montiert werden. Das Zählwerk ist mit einer Rücklaufperre ausgerüstet und kann jederzeit auch ohne Stromversorgung abgelesen werden. Bei dem Doppeltarifzähler ist eine externe Tarifschaltung möglich.

Technische Daten

- | | |
|-------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Anschlussbild | <ul style="list-style-type: none"> Fig. 2 (bei dem 1-Tarifzähler fehlen die Anschlüsse E1⁺-E2 für das Tarifschalengerät R⁺T1, T2) |
| Abmessungen | <ul style="list-style-type: none"> Fig. 3 (bei dem 1-Tarifzähler fehlt der rechte Zähler) |
| Eigenschaften | <ul style="list-style-type: none"> 3-phasig, direkt anzuschließender Drehstromzähler Klasse 1 nach EN 62053-21, Klasse B nach EN 50470-1 PTB Zulassung (Deutschland) und MID-Zulassung (EU und Schweiz) SO+/SO- Ausgang mit 100 Imp/kWh Nennstromstärke I_N = 10 A Maximum Stromstärke I_{max} = 65 A Anlaufstromstärke I_{st} = 40 mA |
| Montage | <ul style="list-style-type: none"> Auf 35 mm-Schiene (EN 60715TH35) |
| Zählwerkkapazität | 0...999.999,9 |
| Anzeige | <ul style="list-style-type: none"> mechanisch, 4 mm Ziffern, Dezimalstelle rot |
| Nennspannung | <ul style="list-style-type: none"> 3 x 230 VAC; 50 Hz; P < 0,4 W pro Phase |
| LED-Statusanzeige | <ul style="list-style-type: none"> blinkend (rot) Normalbetrieb 100 Imp/kWh (Impulspause: 150 ms) |

Momentane Leistung:

in kW = Anzahl der Impulse pro min x 0,6

Kein Verbrauch, keine Impulse

Niedriger Verbrauch

Hoher Verbrauch

Hinweise vor dem Anschliessen

- Nicht die Phase L1, L2 oder L3 an N anschliessen.
- Um Feuchtigkeit im Zähler durch Kondenswasserbildung zu vermeiden, den Zähler vor dem Anschliessen ca. eine halbe Stunde bei Raumtemperatur akklimatisieren.

Achtung!

Diese Geräte dürfen nur durch eine Elektrofachkraft installiert werden, andernfalls besteht Brandgefahr oder Gefahr eines elektrischen Schlages!

Montagehinweis

Der Drehstromzähler ist für die Montage auf Tragschiene (EN⁶⁰⁷¹⁵TH35) vorgesehen. Er darf nur in Installationschränken mit der Schutzart IP 51 (geschützt gegen eindringenden Staub und Tropfwasser) installiert und verwendet werden.

EG-Konformitätserklärung

Finder SpA, erklärt in alleiniger Verantwortung: Die folgenden Energiezähler sind konform:

- 7E.36.8.400.0000 (1 Tarife)
- 7E.36.8.400.0010 (1 Tarife)
- 7E.36.8.400.0002 (2 Tarife)
- 7E.36.8.400.0012 (2 Tarife)

Die folgenden Energiezähler sind zur Energieverrechnung an Dritte zugelassen

- 7E.36.8.400.0010 (1 Tarife)
- 7E.36.8.400.0012 (2 Tarife)

Sie erfüllen darüber hinaus folgenden Normen oder normativen Dokumente

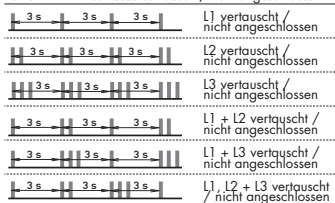
- EN 50470 Teile 1 und 3 (Elektronische Zähler)
- Richtlinie 2004/22/EG (MID) des Europäischen Parlaments und des Rates über Messgeräte
- Anhang I, Grundlegende Anforderungen
- Anhang MI-003, Elektrizitätszähler für den Wirkverbrauch

Ausstellungsjahr der EG Konformitätserklärung nach Richtlinie 2004/22/EG siehe Aufdruck auf dem Gerät.

CE M07 1259

Beispiel: Konformitätserklärung für 2007

Fehler LED - Anschlüsse vertauscht/nicht angeschlossen



Montage- en bedieningshandleiding Type 7E.36

65 A 3-fasen kWh-meter, Fig. 1 (afgebeeld is de dubbeltariefmeter)

Omschrijving

De 7E.36 is een ruimtebesparende, moderne, elektronische driefasen kWh-meter, met nauwkeurigheidsklasse 1 (volgens EN 62053-21), respectievelijk Klasse B (volgens EN 50470-1). De fraudebestendige kWh-meter is van een hoogwaardig telwerk voorzien en kan onafhankelijk van de positie op een 35 mm montagerail (EN 60715) worden gemonteerd. Het telwerk is van een terugloopblokkering voorzien en kan altijd zonder voedingsspanning worden afgelezen. Bij de dubbeltariefmeter is een externe tariefomschakeling mogelijk.

Technische gegevens

- Aansluitschema**
- Fig. 2 (bij de enkeltariefmeter ontbreken de aansluitingen E1 °-E2 voor het tariefomschakelapparaat R°T1, °T2)
- Afmetingen**
- Fig. 3 (bij de enkeltariefmeter ontbreekt het rechter telwerk)
- Technische gegevens**
- 3-fasen met directe aansluiting
 - Klasse 1 volgens EN 62053-21, Klasse B volgens EN 50470-1
 - PTB goedkeuring (Duitsland) en MID goedkeuring (EU en Zwitserland)
 - SO+/SO- uitgang met 100 Imp/kWh
 - Nominale stroom $I_N = 10$ A
 - Maximale stroom $I_{max} = 65$ A
 - Minimum meetbare stroom $I_{st} = 40$ mA
 - 35 mm rail (EN 60715TH35)
 - 0...999.999,9
 - Mechanisch, 4 mm cijferhoogte, rood decimaalcijfer
 - 3 x 230 VAC; 50 Hz; $P < 0,4$ W per fase
 - knipperend (rood)
 - Normale werking 100 Imp/kWh (Impulspauze: 150 ms)
- Montage**
- Telwerkcapaciteit**
- Uitlezing**
- Nominale spanning**
- LED-statusindicatie**

Actueel vermogen:

In kW = aantal impulsen per min x 0,6



Geen verbruik, geen pulsen



Laag verbruik



Hoog verbruik

Aanwijzingen voor het aansluiten

- Nooit de fase L1, L2 of L3 op N aansluiten.
- Om vocht in de kWh-meter door condensatie te voorkomen is het nodig om de kWh-meter voor het aansluiten ca. een half uur bij kamertemperatuur te laten acclimatiseren.

Waarschuwing!

Deze apparaten dienen door een elektrovakman te worden geïnstalleerd, anders bestaat de kans op brandgevaar of een elektrische schok!

Montage

De 3-fasen kWh-meter is geschikt voor montage op een 35 mm rail (EN 60715TH35) en dient in een schakelkast met een beschermingsgraad van IP51 (druipwaterdicht en stofvrij) of hoger te worden toegepast en geïnstalleerd.

EG-conformiteitsverklaring

Finder SpA, verklaart geheel onder eigen verantwoordelijkheid:

dat de volgende kWh-meters conform zijn:

- 7E.36.8.400.0000 (Enkeltarief)
- 7E.36.8.400.0010 (Enkeltarief)
- 7E.36.8.400.0002 (Dubbeltarief)
- 7E.36.8.400.0010 (Dubbeltarief)

De volgende kWh-meters zijn voor energieverrekening toegestaan:

- 7E.36.8.400.0010 (Enkeltarief)
- 7E.36.8.400.0010 (Dubbeltarief)

Ze voldoen aan de daaruit volgende normen en normatieve documenten

- EN 50470 Deel 1 en 3 (elektronische tellers)
- Richtlijn 2004/22/EG (MID) van het Europees Parlement en de Raad voor Meetinstrumenten
- Aanhangsel I, Basis Eisen
- Aanhangsel MI-003, Elektriciteitstellers voor verbruiksmeting

Afgiftejaar van de EG Conformiteitsverklaring volgens richtlijn 2004/22/EG zie opdruk op het apparaat.

CE **M07** 1259

Voorbeeld: Conformiteitsverklaring voor 2007

Error LED (Phase missing or connection inverted)

	L1 niet aangesloten
	L2 niet aangesloten
	L3 niet aangesloten
	L1 en L2 verwisseld
	L1 en L3 verwisseld
	L1, L2 + L3 verwisseld/ niet aangesloten

Szerelési - és kezelési utasítás, típus: 7E.36

65 A-es háromfázisú közvetlen csatlakozású fogyasztásmérő, 1. ábra (az ábrán a kéttarifás kivétel látható)

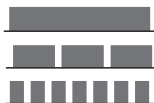
Leírás

A 7E.36 típusú készülék egy olyan helytakarékos, korszerű, elektronikus, háromfázisú, a hatásos villamos energia mérésére szolgáló fogyasztásmérő, amelynek pontossági osztálya 1 [az EN 62053-21 szerint] vagy B [az EN 50470-1 szerint]. A számlálómű nem manipulálható, a fogyasztásmérő 35 mm-es sírre [EN 60715 szerint] szerelhető, a beépítési helyzete tetszőleges. A számláló visszaforgásgátlóval felszerelt, állása bármikor, a készülék árammentes állapotában is leolvasható. A kéttarifás mérőnél a tarifaátkapcsolás külső kapcsolással lehetséges.

Műszaki adatok

Bekötési rajz	<ul style="list-style-type: none"> ■ 2. ábra (az egytarifás mérőnél az E1 – E2 csatlakozások hiányoznak)
Méretek	<ul style="list-style-type: none"> ■ 3. ábra (az egytarifás mérőnél a jobboldali mérőmű hiányzik)
Jellemző tulajdonságok	<ul style="list-style-type: none"> ■ háromfázisú direktmérők ■ pontossági osztály 1 az EN 62053-21 szerint, pontossági osztály B az EN 50470-1 szerint ■ PTB tanúsítvány (Németország) és MID megfelelés (EU és Svájc) ■ SO+/SO- kimenet, 100 Imp/kWh ■ névleges áram $I_n = 10$ A ■ max. áram $I_{max} = 65$ A ■ indulási áram $I_{st} = 40$ mA ■ 35 mm-es sírre [EN 60715] ■ 0...999.999,9
Szerelési Számláló kapacitása Kijelző	<ul style="list-style-type: none"> ■ mechanikus, 4 mm magas számmokkal, a tizedeshelyen álló szám piros
Névleges feszültség	<ul style="list-style-type: none"> ■ 3 x 230 VAC; 50 Hz; $P < 0,4$ W fázisonként
LED-es állapotjelzés	<ul style="list-style-type: none"> ■ villogó (piros) ■ normál üzem: 100 Imp/kWh (impulzusszűnet : 150 ms).

A pillanatnyi teljesítményfelvétel becslése kW-ban = percenkénti impulzusszám x 0,6



nincs fogyasztás, nincs impulzus

alacsony fogyasztás

nagy fogyasztás

A készülék bekötése előtt a következőkre ügyeljünk

1. Ne kössük az L1, L2 vagy L3 fázist az N kapocsra.
2. A készülék bekötése előtt ca. 0,5 óráig legyen szobahőmérsékleten, hogy a mérőben a nedvesség képződését elkerüljük.

Figyelem: A készüléket csak villamos szakember szerelheti, különben tűzveszély és áramütés veszélye áll fenn.

Szerelési utasítás

A mérőket 35 mm-es sírre [EN 60715TH35] lehet szerelni. Legalább IP 51-es védettségű szekrényben kell elhelyezni (por- és csepegő víz ellen védett).

Megfeleléségi nyilatkozat

a 79/1997/(XII.31.) IKIM rendelet hatálya alá tartozó villamossági termékekről A termék megnevezése: hatásos villamos energia mérésére szolgáló fogyasztásmérők. Típusok:

- 7E.36.8.400.0000 (1 tarifás)
- 7E.36.8.400.0010 (1 tarifás)
- 7E.36.8.400.0002 (2 tarifás)
- 7E.36.8.400.0012 (2 tarifás)

A fenti termékek közül az Európai Parlament és Tanács 2004/22/EK számú irányelve ill. az azt Magyarország honosító 8/2006.(II.27.) GKM számú rendelet szerint hitelesített kivitelek:

- 7E.36.8.400.0010 (1 tarifás)
- 7E.36.8.400.0012 (2 tarifás)

A megfeleléségi vizsgálat alapjául szolgáló szabványok és előírások:

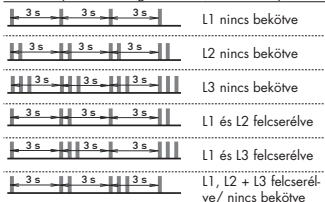
- MSZ EN 50470; 1. és 3. rész (elektronikus fogyasztásmérők)
- Az Európai Parlament és Tanács 2004/22/EK számú, a mérőeszközökről szóló irányelve
- 1. melléklet, alapvető követelmények
- MI-003 melléklet, aktív villamosenergia-mérők

Ld. az eszközön a megfeleléségi nyilatkozat kibocsátásának évét..



Példa: 2007. évi megfeleléségi nyilatkozat

Error LED (Phase missing or connection inverted)



Návod k montáži a obsluze typů 7E.36

65 A-elektroměr činné energie 3-fázový, obr. 1 (zobrazen 2-tarifní elektroměr)

Popis

Typ 7E.36 je moderní, místo žetřící elektronický 3-fázový elektroměr ve třídě 1 (podle ČSN EN 62053-21), resp. ve třídě B (podle ČSN EN 50470-1). Elektroměr zabezpečený proti vnější manipulaci je vybaven kvalitním počítadlem a je určen k montáži v jakémkoliv poloze na DIN-lištu 35 mm. Počítadlo je vybaveno západkou proti zpětnému chodu a je čitelné bez napájení. U 2-tarifního elektroměru je možné externí přepínání tarifů.

Technické údaje

Připojení	<ul style="list-style-type: none"> obr. 2 (u 1-tarifního elektroměru nejsou přívoody E1 – E2 pro přepínací tarifů R T1, T2)
Rozměry	<ul style="list-style-type: none"> obr. 3 (u 1-tarifního elektroměru chybí pravé počítadlo)
Vlastnosti	<ul style="list-style-type: none"> 3-fázový, pro přímé měření třída 1 dle ČSN EN 62053-21, třída B dle ČSN EN 50470-1 schválení PTB (zkýšebna Německo) a MID (EU a Švýcarsko) SO+/SO- výstup, 100 Imp/kWh jmenovitý proud $I_N = 10$ A maximální proud $I_{max} = 65$ A rozběhový proud $I_{SI} = 40$ mA na DIN-lištu 35 mm (ČSN EN 60715)
Montáž	<ul style="list-style-type: none"> 0...999.999,9
Rozsah počítadla Zobrazení	<ul style="list-style-type: none"> mechanické, číslice 4 mm, desetinná tečka červená
Jmenovité napětí	<ul style="list-style-type: none"> 3 x 230 VAC; 50 Hz; P < 0,4 W na fázi
LED indikace	<ul style="list-style-type: none"> blikající červená normální provoz 100 Imp/kWh (mezera: 150 ms)

okamžitý odběr

v kW = počet impulsů za
min x 0,6



žádný odběr = žádný impuls



nízký odběr: pomalé blikání



vyšoký odběr: rychlé blikání

Doporučení před připojením

- Nepřipojte fáze L1, L2 nebo L3 na N.
- Zamezte vzniku vodního kondensátu v elektroměru před připojením tím, že ponecháte cca půl hodiny přístroj při pokojové teplotě.

Upozornění!

Tyto přístroje mohou být instalovány jen odborníkem, v opačném případě hrozí nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem!

Návod k montáži

Elektroměr se montuje na ČSN EN 60715 TH35. Instalován a provozován může být jen v rozváděčích s krytím IP 51 (ochrana proti vnikajícímu prachu a kapající vodě).

Prohlášení o shodě

Finder SpA prohlašuje na svoji odpovědnost:

Následující elektroměry jsou shodné:

- 7E.36.8.400.0000 (1-tarifní)
- 7E.36.8.400.0010 (1-tarifní)
- 7E.36.8.400.0002 (2-tarifní)
- 7E.36.8.400.0012 (2-tarifní)

Následující elektroměry jsou pro fakturační měření přípustné:

- 7E.36.8.400.0010 (1-tarifní)
- 7E.36.8.400.0012 (2-tarifní)

Splňují následující normy nebo předpisy:

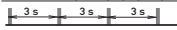
- ČSN EN 50470, Část 1 a 3 (Vybavení pro měření elektrické energie (AC))
- Směrnici 2004/22/EU (MID) Evropského parlamentu a Rady Evropy týkající se měřících zařízení
- Přílohu 1, Základní požadavky
- Přílohu MI-003, Elektronické elektroměry činné energie

Rok vydání prohlášení o shodě se směrnicí 2004/22/EU je na potisku přístroje.

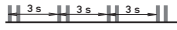
CE M07 1259

Příklad: Prohlášení o shodě pro 2007

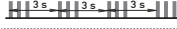
LED Error=chybné připojení(přehozené vodiče nebo fáze)



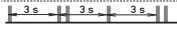
L1 nepřipojena



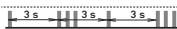
L2 nepřipojena



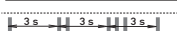
L3 nepřipojena



L1 a L2 zaměněny



L1 a L3 zaměněny



L1, L2 + L3 zaměněny / nepřipojena

Assembly and operating instructions Type 7E.36

65 A-active-energy meter, three-phase, Fig. 1 (2-tariff meter is illustrated)

Description

The 7E.36 is a space-saving, modern, electronic rotary current meter, of accuracy class 1 (according to EN 62053-21), class "B" respectively (according to EN 50470-1). The tamper-proof energy meter is fitted with a high-quality counting mechanism and can be mounted on a 35 mm rail regardless of location. The counting mechanism is fitted with a reverse lock and can be read at any time even without power supply. External tariff switching is possible with the double tariff meter.

Technical data

- Connection diagram**
- Fig. 2 (on the 1-tariff meter connections E1^o-E2 are missing for tariff-switching device R^oT1, T2)
- Dimensions**
- Fig. 3 (on the 1-tariff meter the right-hand counter is missing)
- Characteristics**
- 3-phase, direct connection meter
 - Class 1 according to EN 62053-21, Class B according to EN 50470-1
 - PTB approval (Germany) and MID approval (EU and Switzerland)
 - SO+/SO- output with 100 Imp/kWh
 - Nominal current strength $I_n = 10$ A
 - Maximum current strength $I_{max} = 65$ A
 - Starting current $I_{st} = 40$ mA
 - On 35mm rail (EN 60715TH35)
 - 0...999.999,9
- Assembly**
- Counting mech. capacity
 - Display
 - Mechanical, 4 mm figures, decimal point red
- Nominal voltage**
- 3 x 230 VAC; 50 Hz; $P < 0,4$ W per phase
- LED function**
- flashing (red)
 - Normal operation 100 impulses/kWh (impulse pause: 150 ms):

in kWh = Number of impulses per min x 0.6

 No consumption, no impulses

 Low consumption

 High consumption

Notes before connecting

- Do not connect L1, L2 to L3 to N.
- In order to avoid moisture in the meter due to condensate build-up, acclimatise the meter at room temperature for about half an hour before connecting.

Attention!

These devices must only be installed by a professional electrician, otherwise there is the risk of fire or the risk of an electric shock.

Assembly note:

The rotary current meter can be mounted onto bearing rail (EN^o60715^oTH35). It may only be installed and used in installation cupboards with protection type IP 51 (protected against penetrating dust and dripping water).

EC declaration of conformity

Finder SpA declares at its own responsibility:

The following energy meters are in compliance:

- 7E.36.8.400.0000 (1 tariffs)
- 7E.36.8.400.0010 (1 tariffs)
- 7E.36.8.400.0002 (2 tariffs)
- 7E.36.8.400.0012 (2 tariffs)

The following energy meters are approved for energy billing:

- 7E.36.8.400.0010 (1 tariffs)
- 7E.36.8.400.0012 (2 tariffs)

Additionally they meet the following standards or normative documents:

- EN 50470 parts 1 and 3 (electronic meters)
- Directive 2004/22/EC (MID) of the European Parliament and Council on measuring devices
- Appendix I, basic requirements
- Appendix MI-003, electricity meters for kilowatt hours

For year of issue of declaration of conformity according to Directive 2004/22/EC see printed text on the device.

 M07 1259

Example: Declaration of conformity for 2007

Error LED (Phase missing or connection inverted)

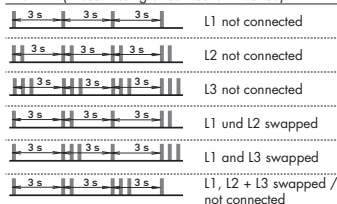




Fig. 1

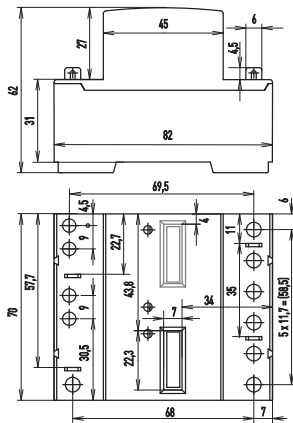


Fig. 3

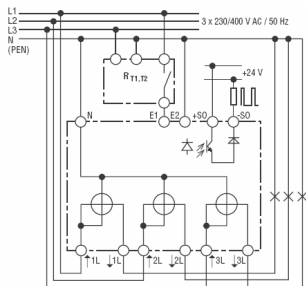


Fig. 2

Istruzioni d'uso e montaggio Modello 7E.36

Contatore di energia attiva trifase 65 A, Fig. 1 (viene qui riprodotto il modello a doppia tariffa)

Descrizione

Il contatore 7E.36 è un modello trifase moderno, elettronico e dalle dimensioni ridotte, con classe di precisione 1 (in conformità con EN 62053-21) o Classe B (in conformità con EN 50470-1). Questo contatore di energia è un modello di alta qualità protetto contro eventuali manomissioni e può essere montato su una barra da 35 mm con qualsiasi angolazione. Il contatore è dotato di un dispositivo antiritorno e può essere letto in qualsiasi momento, anche in assenza di alimentazione. Il modello a doppia tariffa può essere corredato da un dispositivo esterno per il cambio della tariffa.

Dati tecnici

- | | |
|------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Schema di collegamento | <ul style="list-style-type: none"> Fig. 2 (nel modello a singola tariffa mancano i collegamenti E1°-E2 relativi al dispositivo per il cambio della tariffa R°T1,°T2) |
| Dimensioni d'ingombro | <ul style="list-style-type: none"> Fig. 3 (nel modello a singola tariffa manca il contatore di destra) |
| Caratteristiche | <ul style="list-style-type: none"> trifase, contatore a collegamento diretto Classe 1 in conformità con EN 62053-21 o Classe B in conformità con EN 50470-1 Omologazione PTB (Germania) e MID (Europa e Svizzera) Uscita ad impulso SO+/SO- con 100 Imp/kWh Corrente nominale In = 10 A Corrente limite I_{max} = 65 A Corrente di avvio Ist = 40 mA |
| Montaggio | <ul style="list-style-type: none"> Su barra da 35 mm [EN 60715TH35] |
| Capacità di conteggio | <ul style="list-style-type: none"> 0...999.999,9 |
| Visualizzazione | <ul style="list-style-type: none"> meccanica, cifre alte 4 mm, carattere decimale rosso |
| Tensione nominale | <ul style="list-style-type: none"> 3 x 230 VAC; 50 Hz; P < 0,4 W per fase |
| Funzione LED | <ul style="list-style-type: none"> lampeggiante (rosso) Funzionamento normale con 100 Imp/kWh (durata della pausa : 150 ms) |

Prestazione momentanea:

in kW = Numero degli impulsi per min x 0,6

Nessun utilizzo, nessun impulso

Utilizzo basso Hoher Verbrauch

Utilizzo alto



Istruzioni prima del collegamento

- Non collegare la fase L1, L2 o L3 a N.
- Per evitare la presenza di umidità nel contatore in seguito alla formazione di acqua di condensa, prima del collegamento lasciare il contatore per circa mezz'ora a temperatura ambiente

Attenzione!

Questi apparecchi devono essere installati esclusivamente da elettricisti specializzati, onde evitare rischi di incendio o pericoli di scosse elettriche!

Istruzioni per il montaggio

Il contatore trifase prevede il montaggio su rotaia portante [EN°60°715°TH35]. Può essere installato ed utilizzato solo in armadi di installazione con classe di protezione IP 51 (protetto da infiltrazioni di polvere e acqua).

Dichiarazione di conformità CE

Finder SpA dichiara sotto la propria ed esclusiva responsabilità che:

i seguenti contatori sono conformi a:

- 7E.36.8.400.0000 (1 tariffa)
- 7E.36.8.400.0010 (1 tariffa)
- 7E.36.8.400.0002 (2 tariffe)
- 7E.36.8.400.0012 (2 tariffe)

i seguenti contatori sono utilizzati per il controllo dei consumi decentralizzato:

- 7E.36.8.400.0010 (1 tariffa)
- 7E.36.8.400.0012 (2 tariffe)

I contatori soddisfanno inoltre i requisiti delle seguenti norme o documenti normativi:

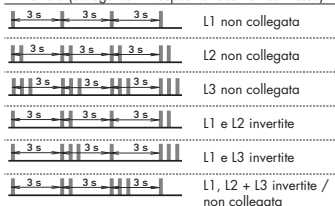
- normativa EN 50470 Parte 1 e 3 (Contatori elettronici)
- Normativa 2004/22/CE (MID) del Parlamento Europeo e del Consiglio sugli strumenti di misura
- Appendice I, Requisiti di base
- Appendice MI-003, Contatori di energia elettrica attiva

Per l'anno di emissione della Dichiarazione di Conformità CE come da normativa 2004/22/CE fare riferimento alla dicitura riportata sull'apparecchio.

CE M07 1259

Esempio: Dichiarazione di conformità per l'anno 2007

LED errore (collegamenti trasposti o fase non connessa)



Instrucciones de montaje y manejo tipo 7E.36

Contador de energía activa 65 A, 3 fases, ilustr. 1 (se ilustra el contador de 2 tarifas)

Descripción

El tipo de contador 7E.36 es un contador de corriente trifásica eléctrico, compacto y moderno, de la clase de precisión 1 (conforme a la EN 62053-21), o la clase B (según la EN 50470-1) respectivamente. El contador a prueba de manipulación está equipado está equipado con un mecanismo contador de alta calidad y puede montarse en un riel de perfil de sombrero de 35 mm en cualquier posición. El mecanismo contador está equipado con un bloqueo de retroceso y puede leerse en todo momento sin suministro de corriente. Con el contador de tarifa doble se puede realizar un cambio de tarifa externo.

Datos técnicos

Imagen de conexión	■ Ilust. 2 (para el contador de una tarifa fallan las conexiones E1°-°E2)
Dimensiones	■ Ilust. 3 (para el contador de una tarifa falta en contador derecho)
Características	<ul style="list-style-type: none"> ■ trifásico, contador de corriente trifásica directamente conectable ■ Clase 1 conforme a la EN 62053-21 o clase B conforme a la EN 50470-1 ■ Autorización PTB (Alemania) y autorización MID (UE y Suiza) ■ Salida SO+/SO- con 100 Imp/kWh ■ Intensidad de corriente nominal In = 10 A ■ Intensidad de corriente límite I_{max} = 65 A ■ Intensidad de corriente de arranque Ist = 40 mA
Montaje	■ En riel de perfil de sombrero de 35 mm [EN 60715TH35]
Capacidad del mecanismo contador	■ 0...999.999,9
Indicación	■ mecánica, cifras de 4 mm, separador de decimales rojo
Tensión nominal	■ 3 x 230 VAC; 50 Hz; P < 0,4 W por fase
Función LED	<ul style="list-style-type: none"> ■ parpadeante [rojo] ■ Funcionamiento normal 100 Imp/kWh (intervalo entre impulsos: 150 ms)

Potencia instantánea:

en kW = Número de impulsos por minuto x 0,6



Sin consumo, sin impulso



Consumo reducido



Alto consumo

Indicaciones antes de la conexión

1. No conectar la fase L1, L2 o L3 a N.
2. Para evitar la humedad en el contador por condensación de agua, deje que el contador se aclimate durante media hora a la temperatura ambiental antes de la conexión.

Atención:

Estos aparatos sólo pueden ser instalados por un técnico electricista, ya que sino existe peligro de incendio o de descarga eléctrica.

Indicaciones de montaje

El contador de corriente trifásica está previsto para el montaje en regleta de montaje [EN°60°715°TH35]. Sólo puede instalarse y utilizarse en armarios de instalación con clase de protección IP 51 (protegidos contra el polvo y el goteo).

Declaración de conformidad CE

Finder SpA, declara bajo su responsabilidad exclusiva: Los siguientes contadores de energía responden a las normas:

- 7E.36.8.400.0000 (1 tarifa)
- 7E.36.8.400.0010 (1 tarifa)
- 7E.36.8.400.0002 (2 tarifas)
- 7E.36.8.400.0012 (2 tarifas)

Los siguientes contadores de energía están autorizados para la compensación de energía:

- 7E.36.8.400.0010 (1 tarifa)
- 7E.36.8.400.0012 (2 tarifas)

Asimismo, satisfacen las exigencias de las siguientes normas o documentos normativos:

- EN 50470 parte 1 y 3 (contadores electrónicos)
- Directriz 2004/22/CE (MID) del Parlamento y del Consejo Europeo sobre aparatos de medición
- Apéndice I, Exigencias básicas
- Apéndice MI-003, Contadores de electricidad para el consumo de energía activa

Para consultar el año de expedición de la declaración de conformidad CE según la directriz 2004/22/EG véase la sobrepresión en el aparato.

CE M07 1259

Ejemplo: Declaración de conformidad para 2007

Error LED (Phase missing or connection inverted)

	L1 no conectado
	L2 no conectado
	L3 no conectado
	L1 + L2 no conectado
	L1 + L3 no conectado
	L1, L2 + L3 cambiados / no conectado

Manual de montagem e utilização tipo 7E.36

Contador de energia activa trifásico 65 A, fig. 1 (está ilustrado o contador tarifário 2)

Descrição

O tipo de contador 7E.36 é um contador trifásico electrónico, moderno e que poupa espaço da classe de precisão 1 (de acordo com a EN 62053-21) ou classe B (de acordo com a EN 50470-1). O contador protegido contra manipulação está equipado com um mecanismo de contagem de elevada qualidade e pode ser montado sobre um trilho de 35 mm independentemente da posição. O mecanismo de contagem está equipado com um bloqueio de retorno e pode ser lido a qualquer momento, mesmo sem alimentação de energia. No contador tarifário duplo é possível uma comutação tarifária externa.

Dados técnicos

- Imagem da ligação** ■ Fig. 2 (no contador tarifário 1 faltam as ligações E1"-E2 para o aparelho de comutação tarifária R"11,"T2)
- Dimensões** ■ Fig. 3 (no contador tarifário 1 falta o contador direito)
- Características** ■ trifásico, contador trifásico de ligação directa
- Classe 1 de acordo com a EN 62053-21 ou classe B de acordo com a EN 50470-1
 - Aprovação do PTB (Alemanha) e aprovação MID (UE e Suíça)
 - Saída SO+/SO com 100 Imp./kWh
 - Intensidade da corrente nominal $I_n = 10\text{ A}$
 - Intensidade da corrente limitat max = 65 A
 - Intensidade da corrente de arranque $I_{st} = 40\text{ mA}$
 - Sobre trilho de 35 mm (EN 60715TH35)
 - 0...999.999,9
- Montagem** ■
- Capacidade do mecanismo contador** ■

- Indicação** ■ mecânica, cifras de 4 mm, casas decimais vermelhas
- Tensão nominal** ■ 3 x 230 VAC; 50 Hz; $P < 0,4\text{ W}$ pro Phase
- Função LED** ■ a piscar (vermelho)
- Funcionamento normal 100 Imp/kWh (pausa de impulso: 150 ms)

Potência momentânea:
em kW = indicação dos
impulsos por min. x 0,6



Nenhum consumo, nenhum impulso



Baixo consumo



Alto consumo

Instruções antes de conectar

1. Não ligar a fase L1, L2 ou L3 ao N.
2. Para se evitar a humidade no contador devido à formação de água de condensação, aclimatizar o contador, aprox., meia hora à temperatura ambiente antes da ligação.

Atenção!

Estes aparelhos só devem ser instalados por um electrotécnico; caso contrário, existe perigo de incêndio ou perigo de choque eléctrico!

Indicações de montagem

O contador trifásico está previsto para a montagem no trilho [EN°60°715°TH35]. Só deve ser instalado e utilizado em armários de instalação com o tipo de protecção IP 51 (protegido do pó e água de gotejamento).

Declaração de conformidade CE

A Finder SpA declara em responsabilidade exclusiva: Os seguintes contadores de energia estão conformes:

- 7E.36.8.400.0000 (1 tarifas)
- 7E.36.8.400.0010 (1 tarifas)
- 7E.36.8.400.0002 (2 tarifas)
- 7E.36.8.400.0012 (2 tarifas)

Os seguintes contadores de energia estão aprovados para a compensação de energia:

- 7E.36.8.400.0010 (1 tarifas)
- 7E.36.8.400.0012 (2 tarifas)

Para além disso, cumprem as exigências das seguintes normas ou documentos normativos:

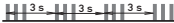
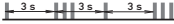
- EN 50470 Partes 1 e 3 (contadores electrónicos)
- Directiva 2004/22/CE (MID) do Parlamento Europeu e do Conselho sobre aparelhos de medição
- Anexo I, Requisitos Essenciais
- Anexo MI-003, Contador de electricidade para o consumo activo

Ano de emissão da declaração de conformidade CE de acordo com a directiva 2004/22/CE, ver marcação no aparelho.

CE M07 1259

Exemplo: Declaração de conformidade para 2007

Error LED (Phase missing or connection inverted)

	L1 não ligado
	L2 não ligado
	L3 não ligado
	L1 e L2 trocados
	L1 e L3 trocados
	L1, L2 + L3 trocados / não ligado

Instructions de montage et d'exploitation, Type 7E.36

Compteur d'énergie active 65A triphasé, Fig. 1 (compteur bi-tarif représenté)

Description

Le 7E.36 est un compteur d'énergie triphasé électronique moderne et économique en espace, de classe de précision 1 (selon EN 62053-21) ou de classe B (selon EN 50470-1). Ce compteur d'énergie sécurisé contre toute manipulation est équipé d'un mécanisme de comptage de grande qualité et peut être monté sur un rail de 35 mm sans qu'un positionnement spécifique ne soit nécessaire. Le mécanisme de comptage est équipé d'un blocage de retour et peut être relevé à tout moment, même lorsqu'il n'est pas sous tension. Un réglage externe du tarif est possible sur le compteur à double tarif.

Caractéristiques techniques

- Schéma de raccordement** ■ Fig. 2 (les raccordements E1°-E2 manquent sur le compteur à tarif unique)
- Dimensions** ■ Fig. 3 (le compteur droit manque sur le compteur à tarif unique)
- Caractéristiques** ■ triphasé, compteur à tarif alternatif à branchement direct
- Classe 1 selon EN 62053-21, Classe B selon EN 50470-1
 - Homologations PTB (Allemagne) et MID (Europe et Suisse)
 - Sortie SO+/SO- avec 100 Imp/kWh
 - Intensité de courant nominale /N = 10 A
 - Intensité de courant limite/max = 65 A
 - Intensité du courant de démarrage /st = 40 mA
- Montage** ■ Sur un rail de 35 mm (EN 60715TH35)
- Capacité du mécanisme de comptage** ■ 0...999.999,9
- Affichage** ■ Mécanique, chiffres de 4 mm de hauteur
- Tension nominale** ■ 3 x 230 VAC; 50 Hz; P < 0,4 W pro Phase
- Fonction DEL** ■ Clignotante (rouge)
- Fonctionnement normal à 100 impulsions/kWh (intervalle entre les impulsions : 150 ms)

Puissance instantanée :
en kW = nombre d'impulsions par minute x 0,6



absence de consommation, pas d'impulsions



consommation faible



consommation importante

Remarque préalable au raccordement

1. Ne pas raccorder la phase L1, L2 ou L3 à N.
2. Afin d'éviter la formation de condensation dans le compteur, laisser celui-ci s'acclimater pendant env. une demi heure à la température ambiante du local.

Attention!

Ces appareils doivent être uniquement installés par un spécialiste en électricité pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution !

Instructions de montage

Le compteur triphasé est prévu pour être monté sur des rails (EN°60°715°TH35). Il ne doit être installé et utilisé que dans des armoires électriques disposant d'une protection IP 51 (protection contre la poussière et les projections d'eau).

Déclaration de conformité CE

Finder SpA déclare de par sa seule responsabilité : Les compteurs d'énergie suivants sont conformes :

- 7E.36.8.400.0000 (1 Tarif)
- 7E.36.8.400.0010 (1 Tarif)
- 7E.36.8.400.0002 (2 Tarifs)
- 7E.36.8.400.0012 (2 Tarifs)

Les compteurs d'énergie suivants sont homologués en vue de la facturation d'énergie :

- 7E.36.8.400.0010 (1 Tarif)
- 7E.36.8.400.0010 (2 Tarifs)

Ils satisfont entre autres aux normes ou documents de normalisation suivants :

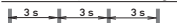
- EN 50470 Parties 1 et 3 (Compteurs électroniques)
- Directive 2004/22/CE (MID) du Parlement Européen et du Conseil relatif aux Appareils de Mesure
- Annexe I, Exigences fondamentales
- Annexe MI-003, Compteurs d'électricité pour la consommation d'énergie active

Concernant l'année d'établissement de la déclaration de conformité CE selon la Directive 2004/22/CE, se reporter aux indications figurant sur l'appareil.

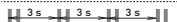
CE **M07** 1259

Exemple : Déclaration de conformité pour 2007

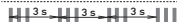
DEL d'erreur (inversion de ligne ou absence de phase)



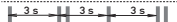
L1 non raccorder



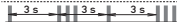
L2 non raccorder



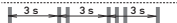
L3 non raccorder



L1 et L2 inversé



L1 et L3 inversé



L1, L2 + L3 inversé / non raccorder

Assembly and operating instructions Type 7E.36

65 A-active-energy meter, three-phase, Fig. 1 (2-tariff meter is illustrated)

Description

The 7E.36 is a space-saving, modern, electronic rotary current meter, of accuracy class 1 (according to EN 62053-21), class^B respectively (according to EN 50470-1). The tamper-proof energy meter is fitted with a high-quality counting mechanism and can be mounted on a 35^{mm} rail regardless of location. The counting mechanism is fitted with a reverse lock and can be read at any time even without power supply. External tariff switching is possible with the double tariff meter.

Technical data

- | | |
|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Connection diagram | <ul style="list-style-type: none"> Fig. 2 (on the 1-tariff meter connections E1^o-E2 are missing for tariff-switching device R^oT1, T2) |
| Dimensions | <ul style="list-style-type: none"> Fig. 3 (on the 1-tariff meter the right-hand counter is missing) |
| Characteristics | <ul style="list-style-type: none"> 3-phase, direct connection meter Class 1 according to EN 62053-21, Class B according to EN 50470-1 PTB approval (Germany) and MID approval (EU and Switzerland) SO+/SO- output with 1,000 Imp/kWh Nominal current strength $I_n = 10$ A Maximum current strength $I_{max} = 65$ A Starting current $I_{st} = 40$ mA On 35mm rail (EN 60715TH35) 0...999.999,9 |
| Assembly | |
| Counting mech. capacity | |
| Display | <ul style="list-style-type: none"> Mechanical, 4 mm figures, decimal point red |
| Nominal voltage | <ul style="list-style-type: none"> 3 x 230 VAC; 50 Hz; P < 0,4 W per phase |
| LED function | <ul style="list-style-type: none"> flashing (red) Normal operation 2,000 impulses/kWh (impulse pause: 100 ms): |

in kW = Number of impulses per min x 0.6



No consumption, no impulses



Low consumption



High consumption

Notes before connecting

- Do not connect L1, L2 to L3 to N.
- In order to avoid moisture in the meter due to condensate build-up, acclimatise the meter at room temperature for about half an hour before connecting.

Attention!

These devices must only be installed by a professional electrician, otherwise there is the risk of fire or the risk of an electric shock.

Assembly note

The rotary current meter can be mounted onto bearing rail (EN^o60715TH35). It may only be installed and used in installation cupboards with protection type IP 51 (protected against penetrating dust and dripping water).

EC declaration of conformity

Finder SpA declares at its own responsibility:

The following energy meters are in compliance:

- 7E.36.8.400.0000 (1 tariffs)
- 7E.36.8.400.0010 (1 tariffs)
- 7E.36.8.400.0002 (2 tariffs)
- 7E.36.8.400.0012 (2 tariffs)

The following energy meters are approved for energy billing:

- 7E.36.8.400.0010 (1 tariffs)
- 7E.36.8.400.0012 (2 tariffs)

Additionally they meet the following standards or normative documents:

- EN 50470 parts 1 and 3 (electronic meters)
- Directive 2004/22/EC (MID) of the European Parliament and Council on measuring devices
- Appendix I, basic requirements
- Appendix MI-003, electricity meters for kilowatt hours

For year of issue of declaration of conformity according to Directive 2004/22/EC see printed text on the device.



Example: Declaration of conformity for 2007

Error LED (Phase missing or connection inverted)

